

Testo in lingua standard e in lingua facile.



Invito alla

Assemblea dei soci 2026

NOI Techpark, Bolzano, Via Alessandro Volta 13/a

Venerdì 17 aprile 2026

Assemblea dei soci senza barriere
con traduzioni simultanee in lingua facile

Tradizioni simultanee

in lingua facile tedesca e italiana: Ufficio OKAY

Moderazione: Roland Schroffenegger

Venerdì 17 aprile 2026

ore 13:30, prima convocazione

ore 15:00

seconda convocazione

Punti all'ordine del giorno

- Parole di benvenuto del presidente Roland Schroffenegger
- Parole di benvenuto degli ospiti d'onore
- Relazione sulle attività 2025 e anteprima delle attività 2026
- Relazione del bilancio consuntivo 2025
- Relazione delle revise dei conti
- Approvazione della relazione sulle attività e del bilancio consuntivo 2025 e disimpegno del Direttivo
- Elezione del Direttivo e dei revisori dei conti
- Tema: 60 anni di Lebenshilfe
- Ringraziamenti
- Varie ed eventuali

Per concludere la Lebenshilfe invita a un buffet.

Invito all'assemblea dei soci della Lebenshilfe il 17 aprile 2026.



Il 17 aprile è un venerdì.

L'assemblea dei soci inizia alle ore 15.00.

L'assemblea dei soci è al:



NOI Techpark Alto Adige
Via Alessandro Volta 13/a
39100 Bolzano



All'assemblea dei soci tutte le partecipanti
e tutti i partecipanti devono poter capire bene tutto.
Per questo all'assemblea dei soci ci sono traduzioni
in lingua facile.

I soci possono ascoltare queste traduzioni con delle cuffie.

Le socie e i soci trovano le cuffie all'entrata della sala
dove c'è l'assemblea dei soci.



Questo è il programma dell'assemblea dei soci:

1. Saluti.

Roland Schroffenegger saluta
le partecipanti e i partecipanti.
Il signor Schroffenegger è il presidente
della Lebenshilfe.



2. Saluti degli ospiti d'onore.

Gli ospiti d'onore salutano le partecipanti e i partecipanti.

3. Relazione sulle attività 2025.

Nella relazione sulle attività c'è scritto:

Nel 2025 la Lebenshilfe ha fatto queste cose.

E nel 2026 la Lebenshilfe farà queste cose.

Lei trova la relazione sulle attività sul sito Internet
della Lebenshilfe: www.lebenshilfe.it

Lì deve cliccare su "Chi siamo"
e poi su "Assemblea generale dei soci".

Importante:

la relazione sulle attività è in lingua difficile.

Roland Schroffenegger fa delle domande:

al direttore della Lebenshilfe






e alle responsabili di settore e ai responsabili di settore.



Il direttore Wolfgang Obwexer e le responsabili di settore e i responsabili di settore rispondono alle domande e dicono:

- Nel 2025 abbiamo fatto queste cose.
- E nel 2026 faremo queste cose.

Le responsabili di settore e i responsabili di settore sono:

- Franca Marchetto  è la responsabile del settore "Abitare".
- Verena Harrasser  è la responsabile del settore "Tempo libero e mobilità".
- Martin Nagl  è il responsabile del settore "Lavoro".
- Johannes Knapp  è il responsabile del settore "Empowerment e consulenza".
- E Francesco Salerno  è il responsabile del settore "Amministrazione".

4. Bilancio consuntivo 2025.

Il bilancio consuntivo è un testo.

In questo testo c'è scritto:

- Cosa ha fatto la Lebenshilfe nel 2025 con i suoi soldi?
- Sono rimasti dei soldi?

Francesco Salerno spiega il bilancio consuntivo 2025.

5. Relazione delle revisore dei conti.

Le revisore dei conti sanno fare molto bene i conti.

Le revisore dei conti controllano con molta attenzione il bilancio consuntivo:

- L'associazione ha speso bene i soldi?
- E l'associazione ha ancora abbastanza soldi?



6. In conclusione

le socie e i soci votano:

- Noi siamo d'accordo con la relazione sulle attività.
- Noi siamo d'accordo con il bilancio consuntivo.
- E noi siamo d'accordo con il lavoro del direttivo.

7. Elezione del nuovo direttivo provinciale.

Quest'anno all'assemblea i soci della Lebenshilfe eleggono un nuovo direttivo.

Ogni associazione ha un direttivo.

Il direttivo decide i compiti del direttore.

E il direttivo dice al direttore:

Facciamo queste cose.

Il direttivo deve sempre rispettare le decisioni dell'assemblea dei soci.

E le socie e i soci eleggono anche nuove revisore dei conti o nuovi revisori dei conti.

Alcune persone hanno detto:

Io voglio far parte del direttivo.

Queste persone sono le candidate e i candidati per il direttivo.

Durante l'assemblea le socie e i soci possono dire:

Sì.

Voto per questa candidata o per questo candidato per il direttivo.

Importante:

Alla fine di questo invito le candidate e i candidati per il direttivo si presentano in lingua facile.

Lei può riconoscere i testi in lingua facile.

Perché i testi in lingua facile hanno tutti questo simbolo:



8. La Lebenshilfe compie 60 anni.

Quest'anno la Lebenshilfe festeggia un anniversario.

La Lebenshilfe compie 60 anni.

Armin Reinstadler è il vicepresidente della Lebenshilfe.

E Armin Reinstadler fa delle domande

per l'anniversario della Lebenshilfe.



Armin Reinstadler fa le domande a:

- Persone che lavorano alla Lebenshilfe.
- Persone con disabilità.
- E genitori di persone con disabilità.

Tutte queste persone rispondono alle domande di Armin Reinstadler.

E le persone raccontano qualcosa di sé.

9. Ringraziamenti.

Alcune dipendenti e alcuni dipendenti della Lebenshilfe lavorano da tanto tempo per la Lebenshilfe.

La Lebenshilfe vuole festeggiare con le sue dipendenti e i suoi dipendenti.

Per questo queste dipendenti e questi dipendenti ricevono un regalo.

10. Conclusioni.

Le partecipanti e i partecipanti possono dire ancora delle cose.

Cosa succede dopo l'assemblea dei soci?

Dopo l'assemblea dei soci la Lebenshilfe offre qualcosa da mangiare.

Tutte le socie e tutti i soci sono invitati.



Assemblea dei soci senza barriere.

L'assemblea dei soci nel 2026 è senza barriere.

Tutti le socie e tutti i soci devono poter partecipare all'assemblea dei soci.

Per questo ci sono queste 3 offerte della Lebenshilfe:

- Un incontro informativo prima dell'assemblea dei soci.
- Sostegno per il trasporto fino al NOI Techpark.
- Traduzioni in lingua facile all'assemblea dei soci.



Incontro informativo in lingua facile.

All'incontro informativo Lei riceve tante informazioni importanti per l'assemblea dei soci.

Per esempio:

- Che cos'è una relazione sulle attività?
- Che cos'è un bilancio consuntivo?
- Come posso votare per le elezioni del direttivo?
- E come posso dare una delega a un'altra socia o un altro socio?

E ci sono spiegazioni in lingua facile per le parole difficili.

A questo incontro possono partecipare anche le assistenti e gli assistenti delle persone con difficoltà di apprendimento.



Questo incontro è online.

Online significa: su internet.

Questo incontro è il 13 aprile.

Il 13 aprile è un lunedì.

L'incontro dura dalle ore 10.30 alle ore 12.

Lei vuole partecipare all'incontro informativo?

Allora deve iscriversi entro il **9 aprile**.

Lei deve iscriversi da Dietmar Dissertori:
da lunedì a venerdì dalle ore 9 alle ore 12.

Telefono: 0471 06 25 25.

Email: dissertori@lebenshilfe.it



La delega per votare per il direttivo e per votare le 2 revisore dei conti o i 2 revisori dei conti.

Lei **non** può partecipare all'assemblea dei soci?

Allora Lei può dare una delega a un'altra socia o a un altro socio.

Con questa delega Lei dice:

Un'altra socia o un altro socio ha il permesso di fare qualcosa per me.

Lei vuole dare una delega a un'altra socia o a un altro socio?

Allora deve andare sul sito internet della Lebenshilfe:

www.lebenshilfe.it

Lì deve cliccare "Chi siamo?".

E poi su "Assemblea generale dei soci".

Lì trova il PDF "Delega 2026".

Lei deve stampare questo PDF.

Ha stampato il PDF?

Allora deve compilarlo.

Sotto "Io sottoscritto/a" Lei deve scrivere il Suo nome e il Suo cognome.

E sulla riga sotto ancora Lei deve scrivere il nome e il cognome dell'altra socia o dell'altro socio.

La preghiamo di scrivere in modo leggibile!

E alla fine Lei deve firmare la delega.


Importante!

Lei deve dare la delega all'altra socia o all'altro socio.

Infatti questa persona deve portare la delega all'assemblea dei soci.

Senza la delega questa persona **non** può votare per Lei.

Ogni socia o socio può portare al massimo 5 deleghe.



Le candidate e i candidati per le elezioni del direttivo 2026 (in lingua standard).

Ausserbrunner Irene, Bolzano, *ex ispettrice statistica.*

Sono madre di una figlia autistica e quindi conosco molto bene le sfide che questo disturbo comporta sia per le persone colpite che per i familiari. La mia più grande preoccupazione è che le persone colpite possano condurre una vita indipendente, buona e autodeterminata. Spero di poter dare un contributo in tal senso.

Gottardi Josef (Pepi), Bressanone, *pensionato.*

Sono sposato e padre di due figli. Sono pensionato e socio della Lebenshilfe da circa 15 anni. Dalla rifondazione del comprensorio Valle Isarco sono attivo nel Direttivo locale e negli ultimi 6 anni sono stato anche membro del Direttivo provinciale. I miei compiti nel Direttivo locale riguardano principalmente lo sport e il tempo libero. Mi piace molto il nostro gruppo di sci di fondo, che accompagno regolarmente agli allenamenti. Partecipare a vari campionati, dove accompagno e curo gli atleti insieme con mia moglie, è sempre una grande esperienza. Non c'è niente di meglio per me che vivere l'entusiasmo con cui gli atleti partecipano alle gare. Continuerò a sostenerli nello sport e nel tempo libero.

Pfeifer Veronika, Bolzano, *pensionata.*

Già durante il mio lavoro presso la Direzione Istruzione e Formazione tedesca, la Lebenshilfe è sempre stata per me un partner importante, critico e allo stesso tempo costruttivo. Dopo il mio pensionamento sono stata eletta nel Direttivo e spero di aver potuto apportare, in qualità di persona non direttamente interessata, una preziosa visione dall'esterno e di aver potuto mettere a disposizione le mie conoscenze specialistiche, in particolare nel campo dell'istruzione. Sarei lieta di continuare a impegnarmi con la mia dedizione e la mia esperienza a favore delle cause sostenute dalla Lebenshilfe.

Reinstadler Armin, Merano, *avvocato*.

Gli anni passano e la Lebenshilfe non solo continua a far parte della mia vita, ma ormai ne è diventata parte integrante. In particolare, il 60° anniversario della Lebenshilfe mi motiva ancora una volta a continuare a sostenere quelle persone che, nella frenesia e nella vertiginosa velocità degli sviluppi sociali e tecnologici, avranno sempre più bisogno di questo sostegno.

Schroffenegger Roland, Colle Isarco, *pensionato*.

Da molti anni la Lebenshilfe è una parte fondamentale della mia vita, non solo grazie al mio impegno volontario, ma anche grazie alla mia famiglia. Negli ultimi tre anni ho avuto l'onore di assumere la carica di presidente della Lebenshilfe. In questo periodo, il mio obiettivo principale è stato quello di garantire trasparenza, stabilità finanziaria e una buona collaborazione, fungendo da collegamento tra la direzione e il Direttivo provinciale. Per me è importante che tutti i settori della Lebenshilfe vengano potenziati e che l'associazione riceva i mezzi finanziari necessari per poter svolgere il suo prezioso lavoro in modo sostenibile anche in futuro. La Lebenshilfe fa un ottimo lavoro, ma non sempre riceve il riconoscimento che merita. Anche per questo continuerò a far sentire la mia voce.

Wiedenhofer Kurt, Bolzano, *architetto*.

Essendo membro del Direttivo provinciale della Lebenshilfe da ormai quasi 15 anni, mi sento parte di questa grande famiglia. Nel 2024 ho avuto l'opportunità di recarmi a Strasburgo insieme a mia moglie (consulente legale della Lebenshilfe) con la Lebenshilfe e le squadre delle Special Olympics e, tra le altre cose, di visitare il Parlamento europeo. Le esperienze che continuo a vivere con le persone con disabilità e anche con i colleghi del Direttivo sono per me un arricchimento che non vorrei perdere. È per me un onore e uno stimolo poter dare il mio contributo a questa associazione speciale.

Queste sono le candidate e i candidati per il direttivo.



Irene Ausserbrunner di Bolzano.



Io ho una figlia autistica.

Per questo so:

La vita delle persone autistiche a volte è difficile.

Per me è importante:

Tutte le persone devono poter vivere in modo autonomo.

E tutte le persone devono poter partecipare alle cose importanti per loro.

Per questo voglio lavorare nel direttivo della Lebenshilfe.

Josef Gottardi di Bressanone.



Io sono sposato e ho 2 figli.

Sono socio della Lebenshilfe da 15 anni.

E sono membro del direttivo locale della Lebenshilfe in Valle Isarco.

Nel direttivo locale Valle Isarco mi occupo di sport e tempo libero.

Mi piace molto lavorare con il gruppo dello sci di fondo.

Fare sport è importante per vivere bene.

Per questo voglio continuare a organizzare gruppi sportivi con la Lebenshilfe.

Veronika Pfeifer di Bolzano.

Tutte le persone devono poter essere presenti e partecipare dappertutto.

Questo è importante per me da sempre.

In passato ho lavorato per tanto tempo nell'ambito della formazione.

L'ambito della formazione sono per esempio le scuole e le università.

Già allora la Lebenshilfe è stata importante per il mio lavoro.

E la Lebenshilfe dice sempre:

Le cose devono migliorare.

Oggi sono nel direttivo provinciale.

Nel direttivo provinciale posso condividere le mie conoscenze specialistiche con altre persone.

Conoscenze specialistiche significa: le cose che so dal mio lavoro.

Perciò voglio continuare a impegnarmi con la Lebenshilfe.



Armin Reinstadler di Merano.

La Lebenshilfe fa parte della mia vita da molti anni.

Quest'anno c'è l'anniversario della Lebenshilfe.

La Lebenshilfe compie 60 anni.

Per me è importante:

La Lebenshilfe deve poter lavorare bene anche in futuro.



Il mondo diventa sempre più difficile da capire.
E le cose cambiano sempre più in fretta.
Per esempio la tecnologia.

La tecnologia sono per esempio computer e macchine.
E tante persone hanno bisogno di sempre più sostegno.
Per esempio dalla Lebenshilfe.
Per questo voglio continuare a impegnarmi con la Lebenshilfe.



Roland Schroffenegger di Colle Isarco.

La Lebenshilfe è una parte importante della mia vita.
E anche la mia famiglia fa tante cose con la Lebenshilfe.

Negli ultimi 3 anni sono stato il presidente della Lebenshilfe.
Come presidente sono stato responsabile di tante cose.

Per esempio:

di parlare con le politiche, i politici
e le persone che lavorano negli uffici della provincia.

Queste cose sono importanti per me:

- Sincerità.
- Decisioni chiare.
- E abbastanza soldi per il lavoro della Lebenshilfe.

Voglio queste cose per la Lebenshilfe:
la Lebenshilfe deve crescere in tutti i settori.
E tutti i settori della Lebenshilfe devono avere
il giusto sostegno.
Perché la Lebenshilfe fa tante cose importanti.

Tante persone **non** conoscono la Lebenshilfe.
E la Lebenshilfe riceve ancora troppo pochi soldi.
Io voglio cambiare queste cose.
E per questo voglio continuare a impegnarmi
con la Lebenshilfe.
La Lebenshilfe deve poter lavorare bene anche
nei prossimi anni.

Kurt Wiedenhofer di Bolzano.

Sono nel direttivo provinciale
della Lebenshilfe da 15 anni.



La Lebenshilfe è come una grande famiglia per me.

Nel 2024 sono stato a Strasburgo con la Lebenshilfe.

Strasburgo è una città in Francia.

Anche mia moglie e le squadre delle Special Olympics
erano con me a Strasburgo.

Le Special Olympics sono gare sportive
per persone con disabilità cognitive.

Queste persone fanno fatica a capire e imparare cose.
Per esempio: persone con difficoltà di apprendimento.

Insieme abbiamo visitato il Parlamento Europeo.
È stato un momento speciale per me.

Nella Lebenshilfe vivo spesso momenti speciali:

- con persone con disabilità.
- E con il direttivo provinciale.

E questi momenti sono importanti per me.

Per questo voglio continuare a impegnarmi con la Lebenshilfe.

© Il testo in lingua facile è di OKAY - Ufficio per la lingua facile della Lebenshilfe: www.lebenshilfe.it/okay

Il gruppo delle lettrici e dei lettori di prova di OKAY ha controllato il testo.



© Logo europeo facile da leggere: Inclusion Europe.

Maggiori informazioni: www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/

Le immagini sono di:

© Associazione "Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung Bremen e.V.", illustratore Stefan Albers, Atelier Fleetinsel, 2013

© Inga Kramer, www.ingakramer.de

Le foto sono di: © Lebenshilfe ONLUS



5 % per la Lebenshilfe Alto Adige
La Sua firma
per il codice fiscale
800 12160216

Lebenshilfe

39100 Bolzano

Via Galileo Galilei 4/c

Tel. 0471 062501

info@lebenshilfe.it

www.lebenshilfe.it

[facebook/lebenshilfeSuedtirol](https://www.facebook.com/lebenshilfeSuedtirol)

